

PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

Dokument z posiedzenia

WERSJA OSTATECZNA
A6-0420/2006

27.11.2006

SPRAWOZDANIE

w sprawie przystąpienia Bułgarii do Unii Europejskiej
(2006/2114(INI))

Komisja Spraw Zagranicznych

Sprawozdawca: Geoffrey Van Orden

SPIS TREŚCI

	Strona
PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO	3
OPINIA KOMISJI WOLNOŚCI OBYWATELSKICH, SPRAWIEDLIWOŚCI I SPRAW WEWNĘTRZNYCH	9
OPINIA KOMISJI PRAW KOBIET I RÓWNOUPRAWNIENIA	12
PROCEDURA	15

PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie przystąpienia Bułgarii do Unii Europejskiej (2006/2114(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoją zgodę z dnia 13 kwietnia 2005 r. dotyczącą wniosku Republiki Bułgarii o przystąpienie do Unii Europejskiej¹,
 - uwzględniając Traktat dotyczący przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej² podpisany w dniu 25 kwietnia 2005 r. (traktat o przystąpieniu),
 - uwzględniając szereg swoich rezolucji i sprawozdań dotyczących Bułgarii, przyjętych od momentu otwarcia negocjacji w sprawie przystąpienia,
 - uwzględniając okresowe sprawozdania Komisji o stanie przygotowań Bułgarii do przystąpienia, w szczególności komunikat z dnia 26 września 2006 r., zatytułowany „Sprawozdanie monitorujące w sprawie stanu przygotowań Bułgarii i Rumunii do członkostwa w UE” (COM(2006)0549) ,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Spraw Zagranicznych, jak również opinie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia (A6-0420/2006),
- A. mając na uwadze, że Parlament z zadowoleniem przyjmuje potwierdzenie przez Komisję i Radę, że Bułgaria jest wystarczająco przygotowana do przystąpienia do UE z dniem 1 stycznia 2007 r.,
- B. mając na uwadze, że Bułgaria złożyła wniosek o przystąpienie do Unii Europejskiej w dniu 14 grudnia 1995 r., została oficjalnie uznana za kraj kandydujący w dniu 16 lipca 1997 r., otworzyła negocjacje w dniu 15 lutego 2000 r., z powodzeniem zakończyła negocjacje w sprawie przystąpienia w dniu 14 grudnia 2004 r., podpisała traktat o przystąpieniu w dniu 25 kwietnia 2005 r. i ratyfikowała go oraz że, wraz z Rumunią, zakończy historyczną piątą turę rozszerzenia UE,
- C. mając na uwadze, że kierunek, tempo i rytm reform były spójne, a proces modernizacji powinien być postrzegany jako wartość sama w sobie, a nie tylko jako warunek przystąpienia do UE,
- D. mając na uwadze, że ogromne osiągnięcia Bułgarii w trakcie procesu transformacji zasługują na najwyższy szacunek, w szczególności dla narodu bułgarskiego, który

¹ Dz.U. C 33 E z 9.2.2006, str. 409.

² Dz.U. L 157 z 21.6.2005, str. 11.

z wielką cierpliwością zniósł bezprecedensową serię drastycznych środków gospodarczych i politycznych,

- E. mając na uwadze, że – podobnie jak miało to miejsce w przypadku wielu innych państw członkowskich – proces reform w Bułgarii będzie trwał przez wiele lat po przystąpieniu, istnieją jednak obszary będące przedmiotem szczególnych obaw, w których można wprowadzić pewne środki towarzyszące w celu zagwarantowania, że działania zostaną podjęte odpowiednio szybko,
- F. mając na uwadze, że na mocy zapisanych w traktacie o przystąpieniu przepisów przejściowych i innych uprawnień na rządach krajowych spoczywa obowiązek podejmowania decyzji dotyczących kwestii związanych z migracją, takich jak ograniczenie swobody przepływu pracowników, oraz uznając, że zagadnienia te budzą obawy, co jest skutkiem chaotycznej polityki azylowej i migracyjnej niezwiązanej z rozszerzeniem UE, która obowiązuje w szeregu państw członkowskich,
 - 1. gratuluje Bułgarii i z zadowoleniem przyjmuje jej przystąpienie z dniem 1 stycznia 2007 r.; oczekuje przybycia w odpowiednim czasie 18 bułgarskich posłów do Parlamentu Europejskiego, a także komisarza i urzędników w instytucjach UE; ponadto wyraża uznanie dla imponującego wkładu obserwatorów z Bułgarii w prace Parlamentu Europejskiego od września 2005 r.;
 - 2. gratuluje Dyrekcji Generalnej Komisji ds. Rozszerzenia niezwykle profesjonalnego i pełnego zaangażowania sposobu, w jaki prowadziła prace monitorujące, zwłaszcza w ostatnim roku, kiedy postępy na drodze do członkostwa nabierały tempa; z zadowoleniem przyjmuje obiektywne oceny przygotowań Bułgarii;
 - 3. zwraca uwagę na obszary, w których konieczne są dalsze zmiany, na pilną i ciągłą potrzebę dostarczania konkretnych rezultatów, a także na możliwość zastosowania, jeśli zajdzie taka potrzeba, szeregu środków ochronnych i innych środków towarzyszących w celu zaradzenia utrzymującym się brakom; wzywa władze bułgarskie do podjęcia bezzwłocznych i kompleksowych działań, by usunąć lub zminimalizować potrzebę zastosowania takich środków, apeluje o przyznanie Parlamentowi stałej roli w monitorowaniu postępów oraz nalega, aby Komisja w dalszym ciągu w pełni angażowała Parlament w monitorowanie postępów i w pełni włączyła go w rozważania nad zastosowaniem klauzul ochronnych, jako że przewodniczący Komisji w art. 39 aktu ustalającego warunki przystąpienia, dotyczącym odroczenia przystąpienia kraju do 2008 r., wyraził zgodę na włączenie Parlamentu w procedurę uruchamiania klauzuli ochronnej;
 - 4. apeluje o szybkie ratyfikowanie traktatu o przystąpieniu przez państwa członkowskie, które jeszcze tego nie uczyniły;

Kryteria polityczne

- 5. nalega na wprowadzenie maksymalnej przejrzystości w każdej dziedzinie, w tym w procesie prywatyzacji, procedurach przetargowych i udzielaniu zamówień

publicznych, mianowań i awansów w służbie publicznej i sądownictwie oraz na wszystkich szczeblach postępowania, w celu wspierania dobrych rządów, skuteczności i zaufania do władz;

6. wzywa do wzmocnienia roli bułgarskiego Rzecznika Praw Obywatelskich, tak aby urząd ten stanowił narzędzie usuwania pomyłek administracyjnych oraz mechanizm antykorupcyjny, który mógłby zwiększyć przejrzystość działania instytucji;
7. wyraża uznanie dla ciągłych starań władz bułgarskich na rzecz spełnienia zobowiązań w dziedzinie sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, jak również dla kroków podjętych w celu walki z przestępczością zorganizowaną i korupcją oraz w celu ukończenia reformy wymiaru sprawiedliwości; oczekuje takich środków, jak zwiększenie i poprawa szkoleń oficerów śledczych w odniesieniu do fazy przygotowawczej postępowania, poprawa koordynacji strategii antykorupcyjnej pomiędzy zaangażowanymi organami i wzmocnienie instytucjonalnych kompetencji inspektoratów w administracji publicznej, które to środki będą intensywnie wdrażane i przyniosą konkretne i widoczne rezultaty, takie jak akty oskarżenia i orzeczenia skazujące w stosunku do osób, które popełniły poważne przestępstwa;
8. oczekuje, że parametry odniesienia określone w ostatnim sprawozdaniu monitorującym Komisji zostaną przeanalizowane bezzwłocznie i z najwyższą uwagą, tak aby uniknąć uruchomienia mechanizmów ochronnych; wzywa do podjęcia skuteczniejszych działań w celu zidentyfikowania i konfiskaty dochodów osób zaangażowanych w zorganizowaną przestępczość; nalega na przedstawianie konkretnych wyników w odniesieniu do ścigania i wnoszenia oskarżeń w sprawach dotyczących prania pieniędzy;
9. z zadowoleniem przyjmuje postępy w organizacji i zarządzaniu policją i służbami bezpieczeństwa, osiągnięte dzięki wprowadzeniu w życie nowej ustawy w sprawie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych; wzywa do rozbudowy wyspecjalizowanych jednostek policji ds. walki ze zorganizowaną przestępczością, korupcją – zwłaszcza na granicach, handlem narkotykami i handlem ludźmi oraz wzywa do ulepszenia sytuacji w zakresie płac i warunków służby, szybkiej drogi awansu dla wyróżniających się funkcjonariuszy i wyposażenia w najnowocześniejszy sprzęt; jednocześnie zwraca się do państw członkowskich o oferowanie specjalistycznych szkoleń i delegowanie do policji bułgarskiej oficerów policji mających wiedzę specjalistyczną w celu pomocy w wyeliminowaniu zaległości w zakresie przestępstw szczególnej rangi oraz ograniczenia działalności szefów grup przestępczych;
10. wyraża uznanie dla zmian, które miały miejsce w prokuraturze za kadencji nowego prokuratora generalnego, obejmujących przyspieszone procedury i środki mające zapobiec umarzaniu spraw; wzywa do ustanowienia przepisów zapewniających zawieszanie w obowiązkach sędziów pokoju, wobec których toczy się wewnętrzne postępowanie dyscyplinarne, oraz o podjęcie poważnych działań wobec prokuratorów, którzy utrudniali postępowanie sądowe lub umarzali sprawy w oparciu o niewłaściwe przesłanki;
11. z zadowoleniem przyjmuje decyzję o udostępnieniu akt tajnych służb, co przyczyni się

do budowy społecznego zaufania i da wyraz wyraźnemu zerwaniu z przeszłością, i zaleca, aby sprawowała nad nim kontrolę bezstronna i ciesząca się zaufaniem komisja;

12. ponawia wezwanie do poprawy warunków życia i sytuacji sanitarnej w domach dziecka i zakładach dla osób niepełnosprawnych fizycznie i umysłowo, uznając, że istniejące projekty i priorytety nie pokrywają w wystarczającym stopniu potrzeb osób przebywających w tych ośrodkach, i w związku z tym wzywa do potraktowania problemów zinstytucjonalizowanej opieki jako krajowego priorytetu poprzez zapewnienie lepszej jakości oraz przemyślanych programów deinstytucjonalizacji oraz funduszy spójności, mających na celu osiągnięcie znacznych i zauważalnych postępów, jeśli chodzi o stan budynków, warunki życia i opiekę; ponawia wezwanie do promowania reform ustawodawstwa w zakresie praktyk adopcyjnych;
13. uznaje, że podjęto liczne kroki w celu integracji Romów i wzywa do podjęcia jeszcze bardziej zdecydowanych działań w celu poprawienia znajomości języków wśród ludności romskiej, zapewnienia jej lepszego dostępu do szkół wyższych, szkoleń zawodowych i zatrudnienia, zagwarantowania jej lepszej opieki zdrowotnej i możliwości planowania rodziny, a jednocześnie do zachęcania Romów, by podejmowali starania w celu integracji ze społeczeństwem i wykorzystywania dostępnych im możliwości;
14. wzywa Komisję do ścisłego monitorowania – przed i po przystąpieniu Bułgarii – realizacji przez nią zobowiązań w zakresie ochrony mniejszości, a w związku z tym do włączenia tej kwestii do nowo utworzonego mechanizmu współpracy i kontroli po przystąpieniu;

Kryteria ekonomiczne

15. gratuluje Bułgarii polepszenia stanu gospodarki, które umożliwiło wzrost PKB rządu 6,1%, zwiększenie płac realnych, spadek bezrobocia (8,7%) i imponujące inwestycje zagraniczne, oraz podkreśla znaczenie rozważnych polityk makroekonomicznych i reform strukturalnych dla utrzymania stabilności i dalszej redukcji deficytu handlowego i deficytu w rachunku bieżącym, a także pobudzania wzrostu i zatrudnienia;
16. wzywa do wzmoczenia wysiłków mających na celu poprawę warunków mikroekonomicznych w Bułgarii w celu wspierania rozwoju sektora prywatnego, a zwłaszcza MŚP, w oparciu o przejrzyste struktury prawne, administracyjne i regulacyjne oraz bardziej elastyczne przepisy dotyczące zatrudnienia;
17. wyraża zaniepokojenie utrzymującą się obecnością niewidzialnych barier dla inwestorów zagranicznych; nalega, aby środki w zakresie udzielania zamówień i środki regulacyjne były przejrzyste, obiektywne i zrozumiałe; wzywa rząd Bułgarii do wyeliminowania uchybień w zakresie terminowego wydawania decyzji administracyjnych, jako że mogłyby one uniemożliwić rozwój pozytywnego klimatu inwestycji w Bułgarii; zaleca stosowanie zachęt podatkowych w celu wspierania wewnętrznych inwestycji, a także poprawę komunikacji i otwartości pomiędzy

urzędnikami i przedsiębiorcami;

Dorobek prawny Wspólnoty

18. gratuluje bułgarskim władzom, że bliskie ukończenia są prace dotyczące szerokiego wachlarza złożonych działań związanych z rolnictwem; uznaje, że poczyniono znaczne postępy w odniesieniu do zagadnień handlu żywymi zwierzętami i dobrostanu zwierząt, w których to dziedzinach należy przestrzegać najwyższych standardów, np. w transporcie i uboju zwierząt oraz przetwarzaniu produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego; podkreśla znaczenie pełnej funkcjonalności systemu dotyczącego procesu wytapiania tłuszczu z mięsa w momencie przystąpienia i oczekuje, że będzie on w pełni sprawny; wzywa do zakończenia tworzenia punktów kontroli granicznej oraz podjęcia energicznych działań mających na celu kontrolę klasycznego pomoru świń i innych chorób zwierzęcych, zwłaszcza w przypadkach, gdy istnieje jakiegokolwiek zagrożenie zdrowia publicznego lub zapasów żywności;
19. nalega, by Bułgaria wykorzystała możliwość wprowadzenia najwyższych standardów bezpieczeństwa portów lotniczych i ochrony statków powietrznych, z uwagi na naturę ataków terrorystycznych, w których atak na jeden kraj mogą ułatwić luki w procedurach bezpieczeństwa w innym kraju; apeluje o ukończenie w trybie pilnym i w sposób znajdujący potwierdzenie w faktach działań naprawczych mających na celu usunięcie braków w zakresie zdolności do lotu i konserwacji statków powietrznych, procedur operacyjnych i licencjonowania załóg;
20. uznaje, że nie tylko Bułgaria, ale również kraje w całej Europie stoją w obliczu przerw w dostawie energii w najbliższych latach, przy zwiększonej zależności od importu energii z Rosji i niestabilnych obszarów; podkreśla wielką wagę, jaką ma dla Bułgarii zapewnienie dostaw energii, które pokryją przyszłe zapotrzebowanie zarówno w skali kraju, jak i regionu, a także znaczenie wspierania nowych zdolności wytwórczych i transmisyjnych, których dostarczają konkurencyjne i zrównoważone źródła energii, zwiększenia wysiłków w zakresie oszczędzania energii oraz przestrzegania celów protokołu z Kioto; uznaje poświęcenie Bułgarii związane z dostosowaniem się do wymogu ostatecznego zamknięcia reaktorów 3 i 4 w Kozłoduju w 2006 r., a następnie ich likwidacji; ponownie wzywa Radę, by była gotowa w elastyczny sposób podejść do dat zamknięcia tych reaktorów, w tym do możliwości przesunięcia terminu zamknięcia o osiem miesięcy w celu umożliwienia dokonania przeglądu, nie rezygnując w żadnym stopniu z wymogów bezpieczeństwa, które pozostają najwyższym priorytetem;
21. podkreśla znaczenie odpowiedniego zarządzania funduszami UE i ich kontroli w celu zapewnienia prawidłowego i maksymalnie skutecznego wykorzystania funduszy UE poprzez zastosowanie procedur, które będą dostępne i zrozumiałe dla osób spoza kręgów urzędowych;
22. zauważa, że tam, gdzie możliwe było podjęcie środków tymczasowych w ciągu trzech pierwszych lat po przystąpieniu, podobne środki zastosowano po ostatniej turze rozszerzenia z korzyścią dla wszystkich zainteresowanych stron; wyraża życzenie, aby takie mechanizmy stosowano tylko w określonych dziedzinach; wskazuje, że

odpowiednie środki zapewniające właściwe funkcjonowanie dziedzin polityki UE mogą zostać zniesione tylko wraz z pełnym spełnieniem standardów określonych przez Komisję;

23. gratuluje Bułgarii jej wkładu w stabilność i bezpieczeństwo w skali regionalnej i międzynarodowej, zwłaszcza w ramach członkostwa w NATO, i postrzega porozumienie Bułgarii ze Stanami Zjednoczonymi w sprawie wykorzystania obiektów wojskowych jako namacalny dowód zaangażowania na rzecz sojuszu transatlantyckiego;
24. wyraża solidarność z bułgarskimi pielęgniarkami i palestyńskim lekarzem przetrzymywanymi w Libii od 1999 r.; nalega na bezzwłoczne i należyte zakończenie toczącego się ponownego procesu oraz o zapewnienie przez władze libijskie po zakończeniu postępowania odpowiedniego odszkodowania za cierpienie, które stało się udziałem tych niewinnych ludzi;
 - o
 - o
 - o
25. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, rządowi i parlamentowi państw członkowskich, jak również rządowi i Zgromadzeniu Narodowemu Republiki Bułgarii.

22.11.2006

OPINIA KOMISJI WOLNOŚCI OBYWATELSKICH, SPRAWIEDLIWOŚCI I SPRAW WEWNĘTRZNYCH

dla Komisji Spraw Zagranicznych

w sprawie przystąpienia Bułgarii
(2006/2114(INI))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Hartmut Nassauer

WSKAZÓWKI

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych zwraca się do Komisji Spraw Zagranicznych, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. uznaje wysiłki, jakich dokonała Bułgaria, by przystosować swą legislację i administrację do prawa i przepisów Unii Europejskiej, a w szczególności od czasu opublikowania poprzedniego sprawozdania Wspólnoty, tj. od maja 2006 r.;
2. podkreśla, że postęp dokonany w zakresie reformy systemu sprawiedliwości jak dotąd jest ograniczony, wzywa więc Bułgarię do dążenia do dalszych postępów odnoszących się do wnoszenia koniecznych poprawek do konstytucji, zdolności Najwyższej Rady Sądowniczej do orzekania w rzetelny i skuteczny sposób, wdrożenia nowego kodeksu postępowania karnego, wiarygodności fazy przygotowawczej postępowania oraz przyjęcia nowego kodeksu postępowania cywilnego;
3. wyraża swe głębokie zaniepokojenie tym, iż pomimo wprowadzenia rozwiązań i instytucji mających zwalczać przestępczość zorganizowaną oraz korupcję, nie osiągnięto zadowalających wyników w tym obszarze, w konsekwencji czego administracja publiczna, organy władzy lokalnej oraz urzędy poborców podatkowych pozostają w wysokim stopniu narażone na skorumpowanie; wzywa w związku z tym Bułgarię do zwielokrotnienia wysiłków w poprawę i wdrożenie strategii walki z korupcją na wysokim szczeblu oraz przestępczością zorganizowaną;
4. podkreśla, że pomimo pozytywnego faktu, iż legislacja Bułgarii w obszarze prania pieniędzy w przeważającej części odpowiada już dorobkowi prawnemu Unii, nadal utrzymują się istotne luki w kwestii wdrożenia legislacji, tym samym więc brak

zauważalnych wyników w tym względzie; wzywa Bułgarię do przewyciężenia tej niezadowolającej sytuacji;

5. podkreśla potrzebę poprawy sytuacji takich mniejszości etnicznych w Bułgarii jak Romowie i Turcy i wzywa rząd bułgarski do zapewnienia niedyskryminowania tych grupy w odniesieniu do ich dostępu do krajowego szkolnictwa, systemów zabezpieczenia społecznego, opieki zdrowotnej i zatrudnienia, a także do energicznego przeciwstawiania się jakimkolwiek dyskryminującym wypowiedziom lub działaniom;
6. uznaje, że zakresie wymiaru zewnętrznego oraz obszaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych postęp dokonano pod względem udzielania azylu i współpracy sądowniczej; jeśli chodzi jednak o przygotowanie do zastosowania dorobku prawnego Schengen oraz zarządzanie przyszłymi zewnętrznymi granicami UE należy zwrócić uwagę na braki, handel ludźmi zaś oraz przemyt narkotyków nadal pozostają poważnymi problemami;
7. podkreśla, że wdrożenie reform nadal stanowi problem ogólny, spowodowany brakiem skutecznych struktur, wystarczającej świadomości oraz odpowiedniego przeszkolenia zaangażowanych w nie jednostek; wzywa władze bułgarskie, aby wykazały się rzeczywistą determinacją w poprawie sytuacji, unikając przy tym niebezpieczeństwa, że pomoc finansowa UE już po przystąpieniu mogłaby paść ofiarą korupcji;
8. przyjmuje z zadowoleniem takie środki towarzyszące, przewidziane przez Komisję, jak sugerowany mechanizm na rzecz współpracy i weryfikacji niezbędnego postępu po przystąpieniu kraju do UE oraz określenie szczegółowych poziomów odniesienia, które należy koniecznie osiągnąć; uznaje, że jakikolwiek poziom odniesienia, określony przez Komisję w związku z tą polityką, powinien odzwierciedlać średnią sytuację w innym państwie członkowskim UE, jako obiektywny wzór oraz cel, do którego stopniowej realizacji się dąży;
9. przyjmuje z zadowoleniem klauzulę ochronną zawartą w art. 39 aktu ustalającego warunki przystąpienia, zwłaszcza w odniesieniu do wzajemnego uznawania w obszarze prawa karnego na mocy tytułu VI Traktatu o Unii Europejskiej oraz w sprawach cywilnych na mocy tytułu IV Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, i apeluje do Komisji, by, do czasu zaradzenia sytuacji, nie wahała się uciec do ścisłego zastosowania klauzuli ochronnej w przypadku, gdyby środki towarzyszące nie doprowadziły do zadowolających wyników lub gdyby doszło do poważnych braków lub zanosilo się na nie przy przenoszeniu, wdrożeniu lub stosowaniu przepisów UE;
10. wzywa Komisję do pełnego zaangażowania Parlamentu wraz z jego właściwymi komisjami w razie rozpatrywania uruchomienia klauzuli ochronnej, jako że przewodniczący Komisji w art. 39 aktu ustalającego warunki przystąpienia, dotyczącym odroczenia przystąpienia kraju do 2008 r., wyraził zgodę na włączenie Parlamentu w procedurę uruchamiania klauzuli ochronnej.

5.10.2006

OPINIA KOMISJI PRAW KOBIEC I RÓWNOUPRAWNIENIA

dla Komisji Spraw Zagranicznych

w sprawie przystąpienia Bułgarii
2006/2114(INI)

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

WSKAZÓWKI

Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia zwraca się do Komisji Spraw Zagranicznych, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w końcowym tekście projektu rezolucji następujących wskazówek:

1. z zadowoleniem przyjmuje realizację Strategii zwalczania ubóstwa i wykluczenia społecznego (2003-2006), nalegając jednocześnie, aby oceniano ją w perspektywie włączania problematyki płci do głównego nurtu życia społecznego i politycznego w celu poprawienia pozycji kobiet i udzielenia pomocy władzom lokalnym i centralnym w uwzględnianiu zagadnień równouprawnienia płci podczas opracowywania i realizacji ich działań;
2. podkreśla, że w obszarach, w których zachodzi ryzyko wystąpienia związanych z płcią problemów należy dostarczyć dane i statystyki uwzględniające problem płci i odnoszące się do problemu ubóstwa i marginalizacji społecznej celu ułatwienia realizacji zasady włączania problematyki płci do głównego nurtu życia społecznego i politycznego;
3. zwraca się do władz bułgarskich o szybsze wprowadzanie usług socjalnych, edukacyjnych i medycznych umożliwiających walkę z wykluczeniem społecznym i ułatwiających rzeczywistą integrację społeczną grup narażonych na wykluczenie, takich jak mniejszości lub osoby niepełnosprawne; stanowczo wzywa właściwe władze do zastosowania dodatkowych środków i działań mających na celu poprawę warunków życia dzieci, osób niepełnosprawnych lub cierpiących na zaburzenia psychiczne przebywających w placówkach opiekuńczych;
4. podkreśla, że należy wzmóc wysiłki podejmowane na rzecz poprawy warunków życia ludności romskiej – przy jednoczesnym poszanowaniu jej specyficznej sytuacji – oraz na rzecz zapewnienia równego dostępu do edukacji, szkoleń, zatrudnienia i opieki

zdrowotnej;

5. oczekuje, że Bułgaria będzie uważnie śledzić szczególną sytuację kobiet z mniejszości etnicznych, zwłaszcza kobiet romskich, które są dyskryminowane podwójnie: ze względu na płeć i na przynależność do mniejszości;
6. zwraca się do władz bułgarskich o zapewnienie pełnej operacyjności nowej komisji ds. ochrony przed dyskryminacją poprzez zwiększenie zasobów finansowych i kadrowych oddanych do jej dyspozycji;
7. przypomina, że Bułgaria ratyfikowała konwencję haską dotyczącą adopcji zagranicznej, która przewiduje środki ostrożności niezbędne w walce z handlem dziećmi oraz priorytetowe traktowanie nadrzędnego interesu dziecka;
8. wzywa władze bułgarskie do ścisłego przestrzegania praw podstawowych zawartych w konwencji haskiej dotyczącej adopcji zagranicznej, które jest jednym z warunków przystąpienia do Unii Europejskiej;
9. podkreśla istotną rolę partnerów społecznych w dialogu społecznym, a także społeczeństwa obywatelskiego i organizacji pozarządowych, w szczególności w związku z promowaniem równouprawnienia płci oraz walką ze wszelkimi formami dyskryminacji; wzywa władze bułgarskie i UE do zapewnienia odpowiedniego wsparcia finansowego dla struktur społeczeństwa obywatelskiego jako takiego, a zwłaszcza dla organizacji pozarządowych działających w obszarze polityki równouprawnienia;
10. podkreśla znaczenie zwalczania marginalizacji społecznej i wzywa bułgarskie władze do podjęcia odpowiednich kroków celem większego zaangażowania kobiet na rynku pracy, przy czym kobiety powinny mieć taki sam jak mężczyźni dostęp do szkoleń zawodowych, a także stanowisk kierowniczych, oraz korzystać ze środków umożliwiających pogodzenie życia zawodowego z rodzinnym;
11. oczekuje konkretnych rezultatów w zakresie walki z handlem ludźmi, szczególnie kobietami, oraz ścigania przestępczości zorganizowanej; usilnie zachęca właściwe władze krajowe do stosowania istniejących na poziomie krajowym i europejskim instrumentów prawnych dotyczących dochodzeń, postępowań sądowych i ochrony ofiar przestępstw oraz do intensyfikacji współpracy między państwami członkowskimi a właściwymi organizacjami europejskimi i międzynarodowymi;
12. podkreśla, że przyjęcie aktów prawnych jest tylko pierwszym ważnym krokiem, który należy poczynić, i że nastąpić po nim musi ich dokładne wprowadzenie w życie.

PROCEDURA

Tytuł	Przystąpienie Bułgarii	
Numer procedury	2006/2114(INI)	
Komisja przedmiotowo właściwa	AFET	
Komisja wyznaczona do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu	FEMM 18.5.2006	
Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg 22.6.2006	
Poprzedni sprawozdawca		
Rozpatrzenie w komisji	12.9.2006	4.10.2006
Data zatwierdzenia wskazówek	4.10.2006	
Wynik głosowania końcowego	+: 16	-: 1
	0: 0	
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Emine Bozkurt, Hiltrud Breyer, Edite Estrela, Věra Flasarová, Lissy Gröner, Zita Gurmai, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Urszula Krupa, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Amalia Sartori, Eva-Britt Svensson, Corien Wortmann-Kool, Anna Záborská	
Zastępcy obecni podczas głosowania końcowego	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Anna Hedh, Bernadette Vergnaud	
Zastępcy (art. 178 ust. 2) obecni podczas głosowania końcowego	-	

PROCEDURA

Tytuł	Przystąpienie Bułgarii do Unii Europejskiej				
Numer procedury	2006/2114(INI)				
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia wydania zgody na posiedzeniu	AFET 18.05.2006				
Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu	LIBE	FEMM			
	18.5.2006	18.5.2006			
Opinia niewydana Data wydania decyzji	PETI	AFCO	JURI	CULT	PECH
	20.11.2006	18.5.2006	21.6.2006	29.5.2006	13.6.2006
	AGRI	REGI	TRAN	IMCO	ITRE
	30.5.2006	30.5.2006	15.5.2006	12.7.2006	30.5.2006
	ENVI	EMPL	ECON	CONT	BUDG
	16.5.2006	21.6.2006	15.5.2006	20.6.2006	5.7.2006
	INTA	DEVE			
	30.5.2006	28.8.2006			
Ścisła współpraca Data ogłoszenia na posiedzeniu					
Sprawozdawca(y) Data powołania	Geoffrey Van Orden 18.01.05				
Poprzedni sprawozdawca(y)	-				
Rozpatrzenie w komisji	13.11.06	22.11.06			
Data przyjęcia	23.11.06				
Wynik głosowania końcowego	za:	44			
	przeciw:	0			
	wstrzymujących się:	2			
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Panagiotis Beglitis, Bastiaan Belder, André Brie, Elmar Brok, Philip Claeys, Véronique De Keyser, Giorgos Dimitrakopoulos, Alfred Gomolka, Klaus Hänsch, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Georgios Karatzaferis, Helmut Kuhne, Vytautas Landsbergis, Francisco José Millán Mon, Pierre Moscovici, Pasqualina Napoletano, Baroness Nicholson of Winterbourne, Tobias Pflüger, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bernd Posselt, Raúl Romeva i Rueda, Jacek Emil Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Gitte Seeberg, Marek Siwiec, István Szent-Iványi, Charles Tannock, Paavo Väyrynen, Jan Marinus Wiersma, Luis Yañez-Barnuevo García, Josef Zieleniec				
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Carlos Carnero González, Alexandra Dobolyi, Árpád Duka-Zólyomi, Kinga Gál, Milan Horáček, Tunne Kelam, Jaromír Kohlíček, Alexander Lambsdorff, Doris Pack, Aloyzas Sakalas, Csaba Sándor Tabajdi				
Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Adamos Adamou, Marios Matsakis, Kyriacos Triantaphyllides				
Data złożenia	27.11.2006				

Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)	...
--	-----